

[Este mensaje está en español a continuación.](#)

[Sob lus rov hais hauv qab no yog Hmong.](#)

[Ce message est répété ci-dessous en français.](#)

[यो सन्देश तल नेपालीमा दोहोरिएको छ।](#)

Family Update 10/12/20

Happy Monday.

One of the benefits of living in south/central Wisconsin is fall -- the warm days, the cool nights, the changing colors of the leaves -- I love the crunch of the leaves as I walk through the woods. I hope you are enjoying these amazing and precious last reminders of summer. And yet, as these beautiful days click past, we see that Homecoming was to be this past week -- another important school event that is lost to COVID. We can't wait to return to face to face instruction, when conditions are right.

Here are today's updates:

Reminder -- What Progress Reports Can and Cannot Tell You: We have completed five weeks of school and formal progress reports will be shared this week. Please note that the comments the teacher has provided are more of an indicator of your child's progress than the letter grade. Given the 2x/week meeting of each class, and the relatively late start to the year, the letter grade may be based on few actual grades. That's the reality of the calendar, but you and your child can still benefit from the information. If there are classes in which your child can improve, contact their Virtual Mentor, who can develop a plan and assist your child to connect with resources at West that can help with academic support and overall well-being. Please remember we have peer tutors waiting to help your child; this support is available every day (see below for details). We want your child to be successful at West!

Virtual Tutoring Now Available: The Virtual Tutoring Zoom Room is now open Monday-Fridays (8:30-3:30) and supervised by West staff members. If your child would like to be set up with a peer or adult tutor in any of their course subjects, please encourage them to complete the [Tutor Request Form](#).

2020 High School Capital Referendum: Are you and other parents you know interested in learning more about the proposed upgrades to West facilities via the 2020 Future Ready Referendum on November 2nd? MMDS's Referendum team is happy to meet with your parent group. If interested, contact Marcia Pfeifer-Soderbloom at mpfeifersode@madison.k12.wi.us.

Have a great week.

Karen

Actualización para las familias, 12 de octubre 2020

[Versión en video de este mensaje](#)

Feliz lunes,

Uno de los beneficios de vivir en el centro/sur de Wisconsin es el otoño -- con días cálidos y noches frescas, las hojas cambiando de color -- me encanta el sonido de las hojas mientras camino por el bosque. Espero que estén disfrutando de estos increíbles y preciosos últimos momentos del verano. Sin embargo, mientras estos hermosos días van pasando, nos damos cuenta que la ceremonia de “Homecoming” (Regreso a casa), hubiera sido la semana pasada -- otro evento importante que se ha perdido debido al COVID. Estamos ansiosos por regresar a la enseñanza cara a cara en cuanto las condiciones sean las adecuadas.

Aquí están las actualizaciones de hoy:

Recordatorio -- qué dicen y qué no dicen los Reportes de Progreso: Se han completado cinco semanas de escuela y los reportes de progreso formal se compartirán esta semana. Por favor tome en cuenta que los comentarios hechos por los maestros indican más acerca del progreso de su estudiante que la calificación en letras. Debido a que las clases se realizan dos veces por semana y al comienzo relativamente tardío del ciclo escolar, la calificación en letras puede estar basada en pocas calificaciones reales. Esa es la realidad del calendario, pero la información puede serles de gran utilidad. Si hay clases en las que su hijo/hija puede mejorar, póngase en contacto con su Mentor Virtual, quien puede desarrollar un plan para apoyar a su estudiante y ponerse en contacto con recursos en West que pueden ayudar tanto en lo académico como en el bienestar en general. Por favor, recuerde que tenemos estudiantes- tutores que están esperando para ayudar a sus compañeros; estos apoyos están disponibles diariamente (vea los detalles abajo). ¡Deseamos que sus hijos e hijas tengan éxito en West!

Ahora está disponible la Tutoría Virtual: El Aula Zoom de Tutoría Virtual ya está abierta de lunes a viernes (8:30-3:30) y está supervisada por miembros del personal de West. Si desea que su estudiante sea designado para tener asesorías tutoriales con compañeros o adultos en cualquiera de los temas de sus cursos, por favor anímeles a completar la [Forma para Solicitar Tutor](#).

Referéndum de Capital para la Preparatoria 2020: ¿Está usted y otros padres que conozca interesados en obtener más información acerca de las mejoras propuestas a las instalaciones de West a través del Referéndum 2020 “Listo para el Futuro” el 2 de noviembre? Será un gusto para el equipo de Referéndum de MMSD conocer su grupo de padres. Si están interesados, por favor contacten a Marcia Pfeifer-Soderbloom al mpfeifersode@madison.k12.wi.us.

Que tengan una gran semana.

Karen

Nyob zoo hnuv Monday,

Ib qhov xis nyob rau sab hnuv poob/nrub nrab teb ntawm xeev Wisconsin yog lub caij ntuj nplooj ntoos zeeg – nruab hnuv kuj tsis no, hmo ntuj kuj nyob tau txias zias, nplooj hma thiab nplooj ntoos los nim pauv xim thiab ua rau tshiab khwb khiv – kuv nyiam thaum kuv mus taug kev tom tej hav zoov mas ua rau cov nplooj zeeg mas nim nrov zom zaws. Kuv vam tias koj yuav muaj kev txaus siab rau tej yam zoo zoo no thiab nco txog lub caij ntuj so yav tas los. Thiab tseem tshuav, raws li cov tej zoo zoo nkauj ntawd tau dhau mus lawm zuj zuj, peb pom tau hais tias lub as thiv tas lawd twb yog lub caij rau cov niam txiv tuaj

mus saib tsev kawm ntawv – yog ib qho kev ua uas tseem ceeb heev thiab raug tus kab mob Covivd 19 no muab ua puas tsuaj mus lawm. Peb tos tsis taus txog lub lub caij peb yuav rov tuaj kawm tim-ntsej-tim muag kiag li lawm.

Ntawm no yog ib co lus hais tawm tshiab hnuv no:

Rov hais dua – qhov cov Progress Reports qhia tau peb thiab qhia tsis ntawd yog dab tsi:

Peb twb tau kawm ntawv li 5 lub as thiv lawd thiab twb txog qhov yuav muab cov progress reports no coj los qhia raws suav daws lawm. Peb thov qhia rau koj hais tias cov lus ua koj tus me nyuam tus xibhwb qhia ntawv hais txog koj tus me nyuam mas hais tau zoo dua li muab cov niam ntawv los ua qhab nee sub hais txog koj tus me nyuam. Muab li hais tias tuaj 2x/week, tuaj kawm ntawv, ces nim qhuav zoo li peb nim qhov tuaj pib kawm xwb, thiab zoo li tus qhab neeb muab tus ntawv ntawd siv raws li qhov kev kawm xwb. Li no lub hawm no yog lub sij hawm ntawm lub xyoo ntawd koj tus me nyuam kawm ntawv tseem yuav kawm tau ntau heev li. Yog hais tias chav kawm twg koj tus me nyuam tseem yuav kawm tau, hu rau tus saib xyuas koj tus me nyuam txoj kev kawm tom West, Thov txhob nov qab peb twg muaj ib qhov tutor program lawm; qhov kev pab no yuav pab tau koj tus me nyuam txhua hnuv (saib cov ntsiab lus li nram no) Peb tim tsum kom koj tus me nyuam kawm kom tau ntawv zoo nyob tom tsev kawm ntawv west.

Muaj Qhia Ntawv Pab Ntxiv Nyob Rau Hauv Computer: Chav qhia ntawv pab ntxiv nyob rau hauv computer muaj qhib hnuv Monday-Fridays (8:30-3:30) thiab cov ua dej num tom West yog cov los saib txog qhov no. Yog hais tias koj tus me nyuam pab qhia tau ntawv pub dawb rau lwm tus me nyuam kawm ntawv no ces thov pab mus sau daim ntawv Tutor Request Form no.

Qhov 2020 High School Capital Referendum: Koj los sis lwm tus niam txiv puas txaus siab paub txog qhov West facilities via the 2020 Future Ready Referendum nyob rau lub Kaumib hlis 2nd no? Pab MMDS's Referendum yuav zoo siab hlo yuav tuaj ntsib pab pawg niam txiv. Yog txaus siab, thov hu rau Marcia Pfeifer-Soderbloom ntawm mpfeifersode@madison.k12.wi.us.

Thov kom koj tau txais ib lub as thiv zoo thiab.

Karen

Mise à jour aux familles 10-12-20

Joyeux Lundi.

L'un des avantages de la vie dans le sud / centre du Wisconsin est l'automne - les journées chaudes, les nuits fraîches, les couleurs changeantes des feuilles - j'aime le craquement des feuilles lorsque je marche dans les bois. J'espère que vous appréciez ces incroyables et précieux derniers rappels de l'été. Et pourtant, alors que ces beaux jours passent, nous voyons que le "Homecoming"(fête des anciens élèves) devait avoir lieu la semaine dernière - un autre événement scolaire important perdu à cause de COVID. Nous avons hâte de revenir aux instructions en face à face, lorsque les conditions sont réunies.

Voici les mises à jour d'aujourd'hui:

En Rappel - ce que les bulletins de progrès peuvent et ne peuvent pas vous dire: Nous avons terminé quatre semaines d'école et des bulletins officiels seront partagés la semaine prochaine. Veuillez noter que les commentaires fournis par l'enseignant sont davantage un indicateur des progrès de votre enfant que la note indiquée en lettres. Étant donné la rencontre deux fois par semaine de chaque classe et le début relativement tardif de l'année, la note alphabétique peut être basée sur quelques notes réelles. C'est la réalité du calendrier, mais vous et votre enfant pouvez toujours bénéficier de ces informations. S'il y a des cours dans lesquels votre enfant peut s'améliorer, contactez son mentor virtuel. Le mentor peut élaborer un plan et aider votre enfant à se connecter avec des ressources à West qui peuvent aider avec leurs études et leur bien-être général. S'il vous plaît, n'oubliez pas que nous avons des élèves tuteurs qui attendent d'aider votre enfant; ce support est disponible tous les jours (voir ci-dessous pour plus de détails). Nous voulons que votre enfant réussisse à West!

Tutorat virtuel maintenant disponible: La salle zoom de tutorat virtuel est ouverte du lundi au vendredi (8:30-3:30) et supervisée par des membres du personnel de West High School. Si votre enfant souhaite bénéficier du soutien d'un tuteur adulte ou élève dans l'un de ses sujets de classe, veuillez l'encourager à remplir le [formulaire de demande de tuteur](#).

Référendum 2020 sur les écoles secondaires: Si vous ou d'autres parents êtes intéressés à en savoir plus sur les améliorations proposées aux installations de West High School au référendum 2020 Future Ready le 2 novembre? L'équipe référendaire du MMDS est heureuse de rencontrer votre groupe de parents. Si vous êtes intéressé, contactez Marcia Pfeifer-Soderbloom à mpfeifersode@madison.k12.wi.us.

Passez une bonne semaine.

Karen

परिवार अपडेट १०-१२-२०

खुशीको सोमबार।

दक्षिण / मध्य विस्कॉन्सिनमा बस्ने लाभहरू मध्ये एक शरद महिनका दिनहरू हो - न्यानो दिनहरू, शान्त रातहरू, पातहरूको रंगिन परिवर्तित - जडलमा हिंडा मलाई पातहरूको चुरुम्म आवाज मन पर्छ। म आशा गर्दछु कि तपाईं यी अनौठो र बहुमूल्य बाँकी भएको न्यानो दिन को मजा लिरहनु भएको छ। यती बेला बिगत बर्षहरूमा हामी होमकमिड मनाइ रहेका हुने थियौं, तर यो बर्ष होमकमिडको रमझम कोभिड नाइन्टीन सँग गूमौनु पन्यो। हामी उचित (सुरक्षित) समय आएपछी अनुहार हेर्न मिल्ने (बिल्डिड म् आएर पढ्ने) तयारी गर्ने छौं।

यहाँ आजका अपडेटहरू छन्:

स्कूल शुरु भएको पांच हप्ता पुरा भयो। यो हप्ता विद्यार्थीहरूको प्रगतिको रिपोर्ट यहाँहरूलाई बुझाईने छ। यो रिपोर्टले नम्बर तोकेर प्रगतिको सङ्केत जनाउदैन। शिक्षकहरूके नम्बरको सट्टा टिप्पणी लेख्नु हुने छ। शकूलको शुरुआत दुइ हप्ता ढिलो भएकोले र प्रतेक बिषय हप्ताको दुए दिन मात्र पढाईने भएकोले नम्बर ग्रेडले भन्दा टिप्पणी जनाएको ग्रेडले वास्तविक

प्रगतिको सन्केत दिनेछ। यो जानकारीबाट अझ फाईदा लिन सक्नु हुने छ। आफ्नो बाचाले अन्न्य कुनै कक्ष्या लेएमा सुधार आउने जस्तो लगेमा यहाँहरु बच्चाको भर्चुअल मेन्टोर (सल्लाकर) सँग संपर्क राख्नुहोला \ शिक्षा बिकासको आयोजना गर्न र वेष्ट हाई स्कुलमा भएका अन्य संषाधनसँग संपर्क गर्न मदत भर्चुअल मेन्टोरले गर्नेछन्न जस्ले गर्दा विद्यार्थीहरुले धेरै शाहायता पाउने छन्न । पियर टिउटर (पढइमा मदत गर्ने साथीहरु) हरेक दिन बाचाहरुलाई मदत गर्न तयार छन्न(बिवरणका लागि तल हेर्नु होला)। वेष्ट हाई स्कुलमा विद्यार्थीहरुले सफलता प्राप्त गरुन भन्ने हाम्रो कामना छ \

भरचुवल टुटोरिङ्ग अब उपलब्ध छ: भर्चुवल टुटोरिङ्ग जुम (Zoom)) मार्फत सोमबार - शुक्रबार ८:३०-३:३० सम्म खुल्नेछ र वेष्टक स्टाफ र शिक्षकहरुले सुपरिवेक्षण गर्नुहुने छ । विद्यार्थीहरुले कुनै पनि पाठ्यक्रमका विषयहरुमा साथीहरु वा वयस्क ट्यूटरको सहयोग माग्नुको लागि, कृपया, उनीहरुलाई शिक्षक अनुरोध फाराम पूरा गर्न प्रोत्साहन दिनुहोस्। [Tutor Request Form](#).

२०२० हाई स्कुल क्यापिटल रेफरन्डम: के तपाईं र अन्य अभिभावकहरु नोभेम्बर २ मा २०२० फ्यूचर रेडी जनमत संग्रहको माध्यमबाट वेष्ट हाई स्कुलको लागि प्रस्तावित अपग्रेडको बारेमा बढी सिक्न चाहानुहुन्छ? हाम्रो जनमत टोली तपाईंहरु (अभिभावकहरु) सँग भेट गर्न लागि खुशी छौं। यदी रुची भएमा Marcia Pfeifer-Soderbloom सँग यो ईमेलमा संपर्क रखनु होला: mpfeifersode@madison.k12.wi.us.

यहाँरुको दिन शुभ होस् !

करेन